

OLANDA

CAPITALĂ

Amsterdam

suprafață: 41 543 km²
 număr de locuitori: 17 280 000
 (în iulie 2020)



BELGIA

CAPITALĂ

Bruxelles

suprafață: 30 528 km²
 număr de locuitori: 11 721 000
 (în iulie 2020)



DISTANȚELE ÎNTRE ORAȘE

	Amsterdam (NL)	Anvers (BE)	Bruxelles (BE)	Den Haag (NL)	Groningen (NL)	Maastricht (NL)
Amsterdam (NL)	-	156	211	66	180	214
Anvers (BE)	156	-	46	127	306	120
Bruxelles (BE)	211	46	-	179	358	118
Den Haag (NL)	66	127	179	-	233	230
Groningen (NL)	180	306	358	233	-	335
Maastricht (NL)	214	120	118	230	335	-

dictionarul tău istet

olandez-român român-olandez

LINGHEA

Dicționarul tău isteț Linghea

olandez-român și român-olandez

Dicționarul a fost elaborat de colectivul de autori al Linghea S.R.L. și Linghea s.r.o.

Publicat de Editura Linghea, Timișoara, 2020.

Ediția I, 2015

Ediția IV, 2020

Descrierea CIP a Bibliotecii Naționale a României

Dicționarul tău isteț olandez-român și român-olandez - Ed. a 2-a, rev. -

Timișoara : Linghea, 2020

ISBN 978-606-061-000-7

81

© Linghea s.r.o., 2020
www.linghea.ro

Toate drepturile sunt rezervate.

Niciun fragment al acestei publicații nu poate fi reprodus, copiat sau transmis fără acordul scris al editurii.

Printed in the EU.

Cuvânt-înainte	5
Abrevieri	6

Dicționar olandez-român 8

Ghid de conversație 366

Expresii uzuale	366
Matematică	373
Culori și dimensiuni	379
Timpul	381
La școală	385
O zi obișnuită	390
Familia	392
Casa și locuința	396
Invitația și vizita	399
Natura	401
Omul	404
Sănătatea	409
Mâncăruri și băuturi	413
Munca și cariera	417
Calculatorul	422
La telefon	426
Timpul liber	428
În călătorie și în trafic	430
Sporturi	432
Vremea	434
Moda și îmbrăcămintea	437

Dicționar român-olandez 442

Elemente de gramatică 680

Alfabetul și pronunția	680
Substantivele	682
Adjectivele	685
Articolele	687
Pronumele	688
Numeralele	695
Verbele	697
Adverbele	715
Prepozițiile	720
Conjuncțiile	721
Interjecțiile	723

Ordinea cuvintelor în propoziție	724
Negația în limba olandeză	728
Lista verbelor neregulate	730

Aveți în mână un dicționar nou-nouț olandez-român și român-olandez, destinat în primul rând elevilor și studenților începători sau avansați. Cu toții îl vor putea folosi atât la școală, cât și la cursurile de limbi străine sau acasă.

Cuvintele și sensurile indicate sunt atent alese, astfel încât să puteți găsi în ambele limbi variantele cel mai folosite din limba scrisă și din cea vorbită.

Pentru a realiza acest dicționar, am pornit de la prestigioase dicționare explicative ale limbii olandeze (Van Dale etc.) și de la cel mai recent dicționar explicativ al limbii române.

Am pus accentul pe accesibilitate, încercând să prezentăm informații cât mai clar structurate și cât mai utile pentru studiul limbii. Nu lipsesc exemplele practice, preluate din olandeza vorbită, care vă ajută să rețineți cuvintele mai ușor și să comunicați activ.

Cuvintele-titlu și expresiile sunt complete, acolo unde este cazul, de prepoziții cu care se construiesc și de explicații între paranteze, pentru ca sensul să fie cât mai clar. Informațiile suplimentare vă ajută, așadar, să alegeți sensul corect și să găsiți cea mai potrivită traducere, iar pre-

pozițiile și exemplele vă arată cum să folosiți corect cuvântul sau expresia în comunicare.

Prezentarea detaliată a gramaticii limbii olandeze, alături de exemplele ilustrative, vă ajută să vă însușiți noțiunile de bază, precum și principiile de utilizare ale acestei limbi.

Observațiile practice referitoare la folosirea cuvintelor din limba olandeză vor constitui cu siguranță un ajutor important pentru studenți.

Știm că veți aprecia și ghidul de conversație din anexă. Acesta cuprinde o multitudine de teme pentru pregătirea orelor de curs sau a examenului de bacalaureat, dar vă poate ajuta totodată să vă însușiți vocabularul sau să traduceți. Multe teme pot fi folosite și în conversațiile obișnuite cu străinii – de ex. Formule de salut și de adresare, Să facem cunoștință, În vizită, Exprimarea timpului, La telefon, Familia, Locuința, Sănătatea etc.

Suntem convinși că acest dicționar va fi un ajutor de nădejde în studierea limbii olandeze.

Autorii

aai ['ai:] *m* (~en) mângâiere, alint

aaien ['a:ɔj(ə)n] *v* (aaiide, h. geaaid) a mângâia

aal ['a:l] *m* (alen) țipar

aalbes ['a:lbes] *f/m* (~sen) coacăză

aaischolver ['a:isxɔlvər] *m* (~s) cormoran

aanbeeld ['a:mbel:lt] *t* (~en) nicovală

aan ['a:n] *prep* **1** pe **2** la *cinewa/ceva* (a se gândi etc.) ♦ *adj* aprins/-ă (în funcțiune)

▶ **vakantie aan zee** concediu la mare; **aan zee** la mare

aanbakken* ['a:mbakə(n)] *v* (bakte aan, is aangebakken) a arde *ceva* (mâncarea etc.)

aanbesteding ['a:mbəste:dɪŋ] *f* (~en) licitație

aanbetaling ['a:mbəta:lɪŋ] *f* (~en) avans, acout

aanbevelen* ['a:mbəve:lə(n)] *v* (beval aan, h. aanbevelen) a recomanda *pe cineva/ceva cuiiva*

aanbeveling ['a:mbəve:lɪŋ] *f* (~en) recomandare

aanbevolen ['a:mbəvo:lə(n)] *adj* recomandat/-ă

aanbidelijk ['a:mbɪdələk] *adj* adorabil/-ă, fermecător/-oare, încântător/-oare

aanbidden* ['a:mbɪd(ə)n] *v* (aanbad, h. aanbeden/bad aan, h. aangebeden) **1** a venera *pe cineva/ceva* (o zeitate) **2** a adora

aanbieden* ['a:mbɪd(ə)n] *v* (bood aan, h. aangeboden) **1** a oferi *ceva cuiiva* **2** a împrumuta *ceva cuiiva*

aanbieding ['a:mbɪdɪŋ] *f* (~en) ofertă specială; **in de ~** ieftinit/-ă

aanbiedingsprijs ['a:mbɪdɪŋsprɛɪs] *m* (~i)zen) preț special

aanbod ['a:mbɔt] *t* (aanbiedingen) ofertă

aanbouw ['a:mbauw] *m* (sgt) **1** construcție **2** anexă, acaret, dependență (al unei clădiri etc.)

aanbouwen ['a:mbauw(ə)n] *v* (bouwde aan, h. aangebouwd) **1** a construi, a clădi, a fonda *ceva* **2** a anexa *ceva la ceva* (o parte a unei clădiri)

aanbranden ['a:mbɾənd(ə)n] *v* (brandde aan, h./is aangebrand) a arde *ceva* (mâncarea)

aanbrengen* ['a:mbɾɛŋ(ə)n] *v* (bracht aan, h. aangebracht) **1** a aduna *ceva undeva* **2** a aplica *ceva pe ceva* (o cremă etc.) **3** a denunța *pe cineva* (la poliție) **4** a încorpora *ceva în ceva*

aanbrenger ['a:mbɾɛŋər] *m* (~s) denunțator, pârător

aandacht ['a:ndaxt] *f/m* (sgt) **1** atenție (concentrare) **2** considerare (a avea în vedere, a lua în) ▶ ~ **besteden** *aan iem./iets* a acorda atenție *cuiiva*; ~ **hebben** *voor iets* a fi atent *la cineva/ceva*; ~ **schenken** *aan iem./iets* a fi atent *la cineva/ceva*; **de ~ vangen** *van iem.* a capta atenția *cuiiva*; *iem-s ~ vestigen* *op iets* a atrage atenția *cuiiva* *asupra ceva*; *iem-s ~ afleiden* a distrage atenția *cuiiva*; *iem-s ~ trekken* a atrage *cuiiva* atenția

aandachtig ['a:ndaxtɪŋ] *adj* atent/-ă ♦ *adv* cu atenție

aandachtstrepje ['a:ndaxtstɾɛ:pjə] *t* (~s) crămăi, liniuță (de unire)

aandeel ['a:ndel:] *t* (-delen) **1** parte *din ceva* etc. **2** acțiune (la o companie etc.)

aandeelhouder ['a:ndel:haudər] *m* (~s) acționar, asociat

aandenken ['a:ndɛŋk(ə)n] *t* (~s)

1 memento, suvenir **2** amintire, aducere-aminte ▶ **als ~ houden** *iets* a păstra *ceva* ca amintire; **als ~ aan iem./iets în memoria *cuiiva/la ceva***

aandoen* ['a:ndun] *v* (deed aan, h. aangedaan) **1** a se îmbrăca *cu ceva* (haine), a lua *ceva pe sine* **2** a pune *ceva pe ceva* (inel, haină etc.) **3** a aprinde *ceva*, a da drumul *la ceva* (radio etc.) ▶ **het licht aan/doi** a aprinde lumina; **onrecht aan/doi** *iem.* a nedreptăți *pe cineva*; **opzettelijk aan/doi** *iem.* *iets* a face *ceva* pentru a face *ciudă* *cuiiva*; **Wie heeft het hem aangedaan?** Cine i-a făcut asta?

aandoening ['a:ndunɪŋ] *f* (~en) **1** boală **2** emoționare

aandoenlijk ['a:ndunlɪk] *adj* emoționant/-ă, înduioșător/-ă

aan/draaien ['a:ndra:jə(n)] *v* (draaide aan, h. aangedraaid) a întoarce, a roti *ceva*

aandrang ['a:ndrɑŋ] *m* (~en) insistență, accentuare *asupra ceva*

aandrifft ['a:ndrɪft] *f/m* (~en) **1** impuls **2** predilecție *către ceva*

aandrijven* ['a:ndrɛiv(ə)n] *v* (dreef aan, h./is aangedreven) **1** a propulsa **2** a grăbi *pe cineva*

aandrijving ['a:ndrɛivɪŋ] *f* (~en)

1 propulsie **2** forță motoare, tracțiune

aandringen* ['a:ndrɪŋ(ə)n] *v* (drong aan, h./is aangedrongen) a insista *pe lângă cineva* *cu ceva*

aan/drukken ['a:ndrʏk(ə)n] *v* (drukte aan, h. aangedrukt) a bătători, a tasa (pământul etc.)

aan/duiden ['a:ndœyð(ə)n] *v* (duidee aan, h. aangeduid) **1** a indica, a insinua *ceva* (sugera) **2** a însemna *ceva cu ceva* **3** a desemna

aan/durven ['a:ndyrvə(n)] *v* (durfde aan, h. aangedurfd) a îndrăzni (*să facă*) *ceva*, a cuteza *să facă* *ceva*

aangaande [a:ŋɣ'a:ndə] *prep* despre

aangeboren ['a:ŋɣəbɔ:rə(n)] *adj* congenital/-ă (defect etc.), din naștere, înnăscut/-ă, infuz/-ă (talent etc.); ~

afwijking *f* malformație congenitală

aangebrand ['a:ŋɣəbrɑnt] *adj* ars/-ă

aangeklaagde ['a:ŋɣəkla:yðə] *m* (~n) inculpat, acuzat

aangelegen ['a:ŋɣələ:ɣə(n)] *adj* alăturat/-ă, adiacent/-ă

aangelegenhaid [a:ŋɣ'el:ɣə(n)heit] *f* (-heden) treabă

aangenaam ['a:ŋɣəna:m] *adj* agreabil/-ă, plăcut/-ă, simpatic/-ă ▶ **A-~**. Încântat/-ă de cunoștință.

aangeschoten ['a:ŋɣəsxɔ:tə(n)] *adj* amețit/-ă, beat/-ă

aangetekend ['a:ŋɣətəkənt] *adv*

recomandat (a trimite o scrisoare); ~ **e brief** *m* scrisoare recomandată

aangeven* ['a:ŋɣəvə(n)] *v* (gaf aan, h. aangegeven) **1** a declara *ceva* (afirmație) **2** a declara (la vamă) **3** a denunța *pe cineva* (la poliție) **4** a indica *ceva* ▶ **Heeft u iets aan te geven?** Aveți *ceva* de declarat?

aangeven* ['a:ŋɣəveiz(ə)n] *adj* autorizat/-ă

aangezien [a:ŋɣəz'in] *conj* întrucât

aangifte ['a:ŋɣɪftə] *f* (~n) denunțare, denunț, delatațiune; ~ **inkomstenbelasting** declarație de venit; ~ **doen tegen iem.** a denunța *pe cineva* (la poliție)

aangrenzend [a:ŋɣ'rɛnzənt] *adj* vecin/-ă (țară etc.), adiacent/-ă (noțiune etc.)

aangrijpen* ['a:ŋɣrɛip(ə)n] *v* (greet aan, h. aangegrepen) a se apuca *de ceva* (a începe)

aan/halen ['a:nha:lə(n)] *v* (haalde aan, h. aangehaald) a strânge *ceva* (un șurub)

aanhaling ['a:nha:lɪŋ] *f* (~en) citat

aanhalingstekens ['a:nha:lɪŋstɛ:kens] *t* *pl* ghilimele

aanhanger ['a:nhɑŋər] *m* (~s) **1** partizan, aderent (al unei idei etc.), suporter, fan, susținător, adept **2** remorcă

aanhanger ['a:nhɑŋsəl] *t* (~s/-en) apendice (al unei cărți), anexă (a unui document)

aanhangwagen ['a:nhɑŋva:ɣə(n)] *m* (~s) remorcă

aan/horen ['a:nho:rə(n)] *v* (hoorde aan, h. aangehoord) **1** a asculta *pe cineva/ceva* (cu atenție etc.), a asculta *pe cineva* (vorbind) **2** a auzi *ceva* (un zgomot etc.)

aanhouden* ['a:nhaud(ə)n] *v* (hield aan, h. aangehouden) a reține *pe cineva* (poliția etc.)

aanhoudend [a:nh'audənt] *adj* **1** continuu/-ă, neîntrerupt/-ă, permanent/-ă, neînecat/-ă **2** continuu/-ă (ploaie etc.)

aanhouding ['a:nhaudɪŋ] *f* (~en) arestare

aanhoudingsbevel ['a:nhaudɪŋsbəvəl] *t* (~en) mandat de arestare

aan/kaarten ['a:ŋka:r(t)ə(n)] *v* (kaarte aan, h. aangekaart) a aduce *ceva* în discuție

aan/kijken* ['a:ŋkɛik(ə)n] *v* (keek aan, h. aangekeken) a privi, a se uita *la cineva/ceva*

aanklacht ['a:ŋklaxt] *f/m* (~en) inculpare, acuzare, acuză, plângere (penală), acțiune (în judecată); **een ~ in/dienen** *tegen iem.* a depune o plângere *impotriva* *cuiiva*

aanklagen ['a:ŋkla:ɣə(n)] *v* (klaagde aan, h. aangeklaagd) a acuza *pe cineva de ceva* (a da în judecată), a depune o plângere *impotriva* *cuiiva* pentru *ceva*, a da *pe cineva* în judecată pentru *ceva*, a intenta o acțiune (în justiție) *impotriva* *cuiiva*

aanklager ['a:ŋkla:ɣər] *m* (~s) procuror; **openbare ~** procuror

aan|kleden [ˈa:nkle:də(n)] *v* (kleeedde aan, h. aangekleed) a îmbrăca *pe cineva* (un copil etc.); **zich aan|kleden** a se îmbrăca (haine)

aan|kleeven [ˈa:nkle:və(n)] *v* (kleeefde aan, is aangekleefd) **1** a se mulla *pe ceva **2** a lipi *ceva de/pe ceva* (cu adeziv)*

aan|kleving [ˈa:nkle:vɪŋ] *f* (~en) aderență (roți *pe șosea* etc.)

aan|knopen [ˈa:nkno:pə(n)] *v* (knoopte aan, h. aangeknoopt) **1** a lega *ceva* **2** a urma *după ceva*

aan|komen* [ˈa:nko:mə(n)] *v* (kwam aan, is aangekomen) **1** a ajunge *undeva* (*pe jos*), a veni (a ajunge) **2** a sosi *undeva* **3** a se îngrășa **▶ Wanneer komt de trein aan?** Când trebuie să ajungă trenul?

aankomend [ˌa:nko:mənt] *adj* **1** următor/-oare **2** viitor/-oare

aankomende [ˌa:nko:məndə] *f/m* (~n) nou-venit

aankomst [ˈa:nko:mst] *f* (~en) aterizare, sosire

aankomsthal [ˈa:nko:msthal] *f/m* (~len) sală de sosiri

aan|kondigen [ˈa:nkondɔyə(n)] *v* (kondigde aan, h. aangekondigd) **1** a înștiința *pe cineva de ceva*, a aviza *pe cineva despre ceva* **2** a configura (un eveniment din viitor etc.)

aankondiging [ˈa:nkondɔyɪŋ] *f* (~en) **1** anunț (public) **2** advertisement

aan|kopen* [ˈa:nko:pə(n)] *v* (kocht aan, h. aangekocht) a cumpăra, a achiziționa *ceva* (bunuri)

aan|kruipen [ˈa:nkrøypə(n)] *v* (kroop aan, is aangekroepen) (fig.) a se cuibări *lângă cineva*

aan|kunnen* [ˈa:nkvnə(n)] *v* (kon aan, h. aangekund) a se descurca *cu ceva* (a face față); **Ik kan het niet aan.** Nu reușesc să fac asta.; **Ik kan het niet meer aan.** Nu mai suport.

aan|leg [ˈa:nlex] *m* (*sgt*) talent *la/pe* *ceva*

aan|leggen [ˈa:nleɣə(n)] *v* (legde aan, h. aangelegd) **1** a pune (șinele etc.) **2** a instala *ceva undeva* (țevi etc.) **3** a strânge (a nu arunca nimic)

aan|lengen [ˈa:nleŋə(n)] *v* (lengde aan, h. aangelengd) a dilua, a subția

aan|leren [ˈa:nle:rə(n)] *v* (leerde aan, h. aangeleerd) a învăța *pe cineva ceva*

aan|lokkelijk [ˌa:nlɔkələk] *adj* **1** atrăgător/-oare, tentant/-ă **2** fermecător/-oare, captivant/-ă

aan|lokken [ˈa:nlɔkə(n)] *v* (lokte aan, h. aangelokt) **1** a atrag (a fi sursa unei atracții), a ispitii *pe cineva* **2** a ademeni, a atrage, a ispitii

aan|loop [ˈa:nlo:p] *m* (-lopen) avânt, elan (înainte de a sări)

aan|matigend [ˌa:nmˈa:tɔyənt] *adj* pretentios/-oasă

aan|melden [ˈa:nmɛldə(n)] *v* (melde aan, h. aangemeld) a înregistra *pe cineva/ceva* (*pe un site* etc.); **zich aan|melden** a se înregistra (inscrie)

aan|merkelijk [ˌa:nmˈɛrkələk] *adj* considerabil/-ă ♦ *adv* considerabil

aan|merking [ˌa:nmˈɛrkiŋ] *f* (~en) obiecție; **in ~ komen voor iets** a avea dreptul *la ceva* (la un ajutor etc.); **in ~ nemen** *iets* a lua *ceva* în considerare

aan|moedigen [ˌa:nmudəyə(n)] *v* (moedigde aan, h. aangemoedigd) **1** a încuraja *pe cineva* **2** a stimula, a impulsiona *ceva*

aan|moedigend [ˌa:nmˈudəyənt] *adj* încurajator/-oare

aan|moediging [ˌa:nmudəyɪŋ] *f* (~en) **1** încurajare, indemn, imbold **2** impuls, imbold

aan|munten [ˌa:nmʏntə(n)] *v* (muntte aan, h. aangemunt) a bate, a ștanța *ceva* (monede etc.)

aan|naaien [ˈa:na:jə(n)] *v* (naaide aan, h. aangenaid) **1** a coase *ceva pe ceva* **2** a coase *ceva* (un nasture etc.)

aan|name [ˈa:na:mə] *f/m* (~n/~s) presupunere

aan|nemen* [ˈa:nne:mə(n)] *v* (nam aan, h. aangenomen) **1** a presupune, a bănui **2** a admite (intr-o instituție etc.), a angaja *pe cineva* (la serviciu) **3** a accepta *ceva* (oferă etc.) **4** a adopta (atitudine)

aannemer [ˈa:ne:mər] *m* (~s) antreprenor (în construcții)

aan|pak [ˈa:npək] *m* (~ken) poziție *față de ceva* (părare), abordare *a ceva* (a unei teme etc.)

aan|pakken [ˈa:npəkə(n)] *v* (pakte aan, h. aangepakt) a apuca, a prinde *ceva* (cu mâna)

aan|pasbaar [ˈa:npazba:r] *adj* adaptabil/-ă

aan|passen [ˈa:npasə(n)] *v* (paste aan, h. aangepast) **1** a adapta *ceva la ceva* (a potrive), a adecva *ceva la/pe* *ceva*, a adapta *ceva la cineva/ceva* (a potrive) **2** a ajusta *ceva*

(formă etc.) **3** a adapta, a adecva ▶ **zich aan|passen** *aan iem./iets* a se obișnui, a se deprinde *cu cineva/ceva*; **zich aan|passen** *aan iets* a se adapta *la ceva* (loc de muncă etc.)

aan|passing [ˈa:npasɪŋ] *f* (~en) **1** ajustare **2** adaptare **3** conformitate

aan|plakken [ˈa:npləkə(n)] *v* (plakte aan, h. aangeplakt) a lipi *ceva de/pe ceva* (un afiș etc.)

aan|plant [ˈa:nplɑnt] *m* (~en) plantare, sădire

aan|planten [ˈa:nplɑntə(n)] *v* (plantte aan, h. aangeplant) a planta *ceva* (copaci etc.)

aan|praten [ˈa:npratə(n)] *v* (praatte aan, h. aangepraat) a convinge *pe cineva de ceva*

aan|raden* [ˈa:nra:də(n)] *v* (raadde/ried aan, h. aangeraden) a sfătui *pe cineva ceva*

aan|raken [ˈa:nra:kə(n)] *v* (raakte aan, h. aangeraakt) **1** a atinge *pe cineva/ceva* (cu mâna etc.) **2** a pipăi *ceva*

aan|raking [ˈa:nra:kiŋ] *f* (~en) atingere (cu mâna etc.)

aan|recht [ˈa:nrɛxt] *t* (~en) mobilă de bucătărie

aan|reiken [ˈa:nreikə(n)] *v* (reikte aan, h. aangereikt) a înmâna *cuiva ceva*; **Wilt u me even de zout aanreiken?** Puteti să-mi dați sare?

aan|rekenen [ˈa:nre:kenə(n)] *v* (rekende aan, h. aangerekend) **1** a trece *cuiva ceva în cont **2** a factura, a încasa *cuiva ceva pentru ceva**

aan|richten [ˈa:nrixtə(n)] *v* (richtte aan, h. aangericht) a pricinui (o rană etc.)

aan|rijden* [ˈa:nreidə(n)] *v* (reed aan, h./is aangereden) a se buși *de ceva* (zid etc.)

aan|rijding [ˈa:nreidɪŋ] *f* (~en) accident (rutier), coliziune, ciocnire, carambol

aan|schaffen [ˈa:nʃaxə(n)] *v* (schatte aan, h. aangeschaft) a procura, a achiziționa *ceva* (bunuri)

aan|schieten* [ˈa:nʃxɪtə(n)] *v* (schoot aan, h. aangeschoten) a împușca *pe cineva*

aanschouwelijk [ˌa:nʃxˈaʊwələk] *adj* clar/-ă (o descriere etc.)

aan|schouwen [ˌa:nʃxˈaʊwə(n)] *v* (aanschouwde, h. aangeschouwd) a zări *ceva*, a vedea *pe cineva/ceva*

aan|schreuwen [ˌa:nʃxre:wə(n)] *v* (schreeuwde aan, h. aangeschreeuwd) a țipa *la cineva*

aan|slaan* [ˈa:nsla:n] *v* (sloeg aan, h./is aangeslagen) **1** a demara (motorul etc.) **2** a prinde (la public)

aanslag [ˈa:nslox] *m* (-slagen) atentat *impotriva cuiva*

aanslagpleger [ˈa:nsloxple:ɣər] *m* (~s) atentator

aan|sluiten* [ˈa:nsloeytə(n)] *v* (sloot aan, h. aangesloten) **1** a atașa, a conecta *ceva la ceva* **2** a conecta (un aparat etc.), a brânșa **3** a urma *după ceva* ▶ **strak aan|sluiten** a se închide bine; **zich aan|sluiten** *aan iets* a se conecta *la ceva*; **zich aan|sluiten bij iem./iets** a se alătura *cuiva/la ceva*

aansluiting [ˈa:nsloeytɪŋ] *f* (~en) **1** legătură (în transport etc.) **2** bransament, racord **3** conexiune, conectare

aansmeren [ˈa:nsme:rə(n)] *v* (smeerde aan, h. aangesmeerd) (fig.) a băga *cuiva ceva pe gât* (o marfă proastă etc.)

aansnijden* [ˈa:nsneidə(n)] *v* (sneed aan, h. aangesneden) a tăia *ceva* (păine etc.)

aanspannen* [ˈa:nspanə(n)] *v* (spande aan, h. aangespannen) a încorda (mușchii, ochii etc.)

aanspoelen [ˈa:nspulə(n)] *v* (spoeelde aan, h./is aangespoeld) **1** a se depune (aluvii etc.) **2** a arunca la mal, a arunca *pe cineva/ceva* (pe țarm)

aan|sporen [ˈa:nspo:rə(n)] *v* (spoorde aan, h. aangespoord) a incita, a încuraja *pe cineva la ceva*, a însufleți, a dinamiza *pe cineva*, a pune *pe cineva să facă ceva*

aansporing [ˈa:nspo:rɪŋ] *f* (~en) încurajare, indemn, imbold

aanspraak [ˈa:nspra:k] *f/m* (-spraken) drept *la ceva* (exprimare liberă etc.); ~ **geven iem.** op *iets* a autoriza *pe cineva la ceva*; ~ **hebben** op *iets* a fi îndreptățit *să facă ceva* (a avea dreptul); ~ **maken** op *iets* a reclama *ceva* (drept)

aansprakelijk [ˌa:nsprˈa:kələk] *adj* responsabil/-ă *de ceva în fața cuiva*; ~ **zijn** voor *iets* a fi responsabil, a răspunde *de ceva*

aansprakelijkheid [ˌa:nsprˈa:kələkheɪt] *f* (-heden) responsabilitate *pentru ceva*

aan|spreken* [ˈa:nspre:kə(n)] *v* (sprak aan, h. aangesproken) a se adresa *cuiva* (unei persoane etc.) ▶ **met u aan|spreken iem.** a se adresa *cuiva* cu dumneavoastră

aanspreking [ˈa:nspre:kiŋ] *f* (~en) **1** adresare *cuiva* **2** (formulă de) adresare

aan|staan* [ˈa:nstɑ:n] *v* (stond aan, h. aangestaan) a plăcea *cuiva*
aanstaand [ˈa:nstɑ:nt] *adj* viitor/-oare, următor/-oare, iminent/—ă *ni si cărti*
aansteken* [ˈa:nstɛ:kə(n)] *v* (stak aan, h. aangestoken) **1** a aprinde *ceva* **2** a infecta *pe cineva/ceva cu ceva* ▶ **een sigaret aansteken** *iem.* a aprinde *cuiva* (figur.); **lucifer aansteken** a aprinde un chibrit; **vuur aansteken** a aprinde focul
aansteker [ˈa:nstɛ:kər] *m* (~s) brichetă
aanstellen [ˈa:nstɛ:lə(n)] *v* (stelde aan, h. aangesteld) a învesti *pe cineva undeva* (într-o funcție etc.)
aanstellig [ˈa:nstɛ:lɪŋ] *f* (~en) numire, desemnare (în funcție etc.)
aansterken [ˈa:nstɛ:kə(n)] *v* (sterkte aan, is aangesterkt) a fi în convalescență
aanstichten [ˈa:nstɪχtə(n)] *v* (stichtte aan, h. aangesticht) a stârni, a provoca *ceva* (instiga)
aanstichter [ˈa:nstɪχtər] *m* (~s) instigator
aanstonds [ˈa:nstɔnts] *adv* îndată
aanstoot [ˈa:nstɔ:t] ~ **geven** *iem.* a scandaliza *pe cineva*
aanstoten* [ˈa:nstɔ:tə(n)] *v* (stootte/stiet aan, h. aangestoten) a înghionti *pe cineva cu ceva* (cu cotul etc.)
aanstrepfen [ˈa:nstre:pə(n)] *v* (streepte aan, h. aangestreept) a marca *ceva*
aanstal [ˈa:ntal] *t* (~len) număr *de ceva* (de membri etc.)
aan|tasten [ˈa:nstɑ:tə(n)] *v* (tastte aan, h. aangetast) a eroda
aantekenboekje [ˈa:ntɛ:kə(n)bu:kjə] *t* (~s) blocnot (caiet etc.), carnetel
aantekenen [ˈa:ntɛ:kənə(n)] *v* (tekende aan, h. aangetekend) a nota *ceva*
aantekening [ˈa:ntɛ:kənɪŋ] *f* (~en)
1 notiță **2** borderou (listă) ▶ **~en f pl** notițe; **~en houden** *van iets* a ține un registru *pentru ceva*; **~en maken** a-și lua notițe
aan|tonen [ˈa:n.tɔ:nə(n)] *v* (toonde aan, h. aangetoond) a dovedi *ceva* (a aduce dovezi); **aantonende wijs** *f/m* modul indicativ
aantoonbaar [a:ntɔ:nba:r] *adj* demonstabil/-ă
aantreden [ˈa:ntrɛ:də(n)] *t* aliniere (a soldaților)
aan|treffen* [ˈa:ntrɛ:fə(n)] *v* (trof aan, h. aangetroffen) **1** a întâlni *pe cineva*

(întâmplător) **2** a se confrunta *cu ceva* (probleme etc.), a da *de ceva* (greu etc.)
aantrekkelijk [a:ntrɛ:kələk] *adj* atrăgător/-oare
aantrekkelijkheid [a:ntrɛ:kələkheɪt] *f* (-heden) atracție (forță etc.), atragere (a atrage)
aan|trekken* [ˈa:ntrɛ:kə(n)] *v* (trok aan, h./is aangetrokken) **1** a atrage *pe cineva undeva* **2** a atrage *pe cineva* (a fi atractiv) **3** a se îmbrăca *cu ceva* (haine), a lua *ceva* *pe sine* **4** a strânge *ceva* (un șurub etc.) ▶ **zich niets ergens van aantrekken** a se ridica *deasupra a ceva* (unei probleme etc.)
aantrekkingskracht [ˈa:ntrɛ:kɪŋskrɑχt] *f/m* (~en) gravitație
aanvaardbaar [a:m.vɑ:rba:r] *adj* acceptabil/-ă
aanvaarding [a:m.vɑ:rɔŋ] *f* (~en) acceptare, accept
aanval [ˈa:m.vɑ:l] *m* (~len) **1** atac, atacare **2** criză **3** atac, înaintare (la fotbal) ▶ **(felle)** ~ *van iets flux de ceva* (de clienți etc.)
aanvallen* [ˈa:m.vɑ:lə(n)] *v* (viel aan, h./is aangevallen) **1** a ataca *pe cineva/ceva* (fizic), a agresa, a agresiona *pe cineva* **2** a ataca *pe cineva/ceva* (fizic), a agresa, a agresiona *pe cineva* **3** a ataca *pe cineva* (în sport)
aanvallend [a:m.vɑ:lənt] *adj* ofensiv/-ă (tactică)
aanvaller [ˈa:m.vɑ:lər] *m* (~s) **1** agresor, atacator **2** atacant (jucător)
aanvang [ˈa:m.vɑŋ] *m* (~en) **1** început, debut, începere (activitate) **2** inițiere, inaugurare
aanvanger* [ˈa:m.vɑŋər] *v* (ving aan, is/h. aangevangen) a începe, a iniția, a antama *ceva* (o discuție etc.)
aanvankelijk [a:m.vɑŋkələk] *adv* **1** la început **2** la început, inițial
aan|varen* [ˈa:m.vɑ:rə(n)] *v* (voer aan, is aangevaren) a pluti *undeva*
aanvatten [ˈa:m.vɑ:tə(n)] *v* (vatte aan, h. aangevat) a se apuca *de ceva* (a începe)
aanvoelen [ˈa:m.vu:lə(n)] *v* (voelde aan, h. aangevoeld) a presimți, a intui
aanvraag [ˈa:m.vra:ŋ] *f/m* (-vragen) cerere (oficială), petiție; ~ **in|dienen** *voor iets* a solicita *ceva*; **een ~ in|dienen** *voor iets* a depune un formular de înscriere *pentru ceva*
aanvragen* [ˈa:m.vra:ŋə(n)] *v* (vroeg aan, h. aangevraagd) a cere, a solicita *ceva*

aanvrager [ˈa:m.vra:ŋər] *m* (~s) solicitant *la ceva*
aanvullen [ˈa:m.vʏlə(n)] *v* (vulde aan, h. aangevuld) a completa
aanvullend [a:m.vʏlənt] *adj* aditional/-ă, complementar/-ă, suplimentar/-ă
aanvulling [ˈa:m.vʏlɪŋ] *f* (~en) completare, adăugare *la ceva*, supliment
aan|werven* [ˈa:n.vɛrvə(n)] *v* (wierf aan, h. aangeworven) **1** a angaja *pe cineva* (la serviciu) **2** a recruta *pe cineva*
aanwerving [ˈa:n.vɛrvɪŋ] *f* (~en) recrutare (de personal)
aanwezig [a:m.vɛ:zəx] *adj* prezent/-ă *undeva* (participant)
aanwezigheid [a:m.vɛ:zəxheɪt] *f* (-heden) **1** prezență *a cuiva* (participare) **2** frecvență (în învățământ)
aanwijstok [ˈa:n.vɛɪstɔk] *m* (~ken) indicator
aan|wijzen* [ˈa:n.vɛɪzə(n)] *v* (wees aan, h. aangewezen) a arăta *spre cineva/ceva* (cu degetul etc.); **aangewezen zijn op iem./iets** a depinde *de cineva/ceva* (pentru *ceva*)
aanwijzend [a:m.vɛɪzənt] *adj* demonstrativ/-ă (pronume etc.)
aanwijzing [ˈa:n.vɛɪzɪŋ] *f* (~en) **1** instrucțiune **2** instrucțiuni **3** indiciu **4** aluzie, indiciu
aanwinst [ˈa:n.vɪnst] *f* (~en) achiziție
aan|wrijven* [ˈa:n.vrɛɪvə(n)] *v* (wreef aan, h. aangewreven) a acuza *pe cineva de ceva* (pe nedrept etc.)
aan|zetten [ˈa:n.zɛtə(n)] *v* (zette aan, h./is aangezet) **1** a aprinde *ceva*, a da drumul *la ceva* (radio etc.), a porni *ceva* (a da drumul) **2** a pune *pe cineva să facă ceva* (ceva greșit) ▶ **verwarming aan|zetten** a da drumul la căldură
aanzienlijk [a:n.zɪnlək] *adj* considerabil/-ă ◆ **adv** considerabil
aap [ˈa:p] *m* (apen) maimuță
aar [ˈa:r] *f/m* (aren) spic
aard [ˈa:rt] *m* (~en) **1** caracter (trăsături etc.) **2** fire, temperament
aardappel [ˈa:rdəpəl] *m* (~s/~en) cartof
aardappelkever [ˈa:rdəpələkɛvər] *m* (~s) gândac-de-Colorado
aardappelpannenkoek [ˈa:rdəpəlpanə(n)kuk] *m* (~en) turtă cu cartofi
aardappelsalade [ˈa:rdəpəlsalɑ:də] *f/m* (~s) salată de cartofi

aardappelsoep [ˈa:rdəpəlsʊp] *f/m* (~en) supă de cartofi
aardbei [ˈa:rdɛɪ] *f/m* (~en) căpșună
aardbeving [ˈa:rdɛɪvɪŋ] *f* (~en) cutremur
aardbodem [ˈa:rdɔ:bɔ:dɛm] *m* (sgt) pământ (suprafață)
aardbol [ˈa:rdɔ:bɔ:l] *m* (~len) glob (pământesc)
aarde [ˈa:rdə] *f/m* (sgt) **1** Pământ (planeta) **2** pământ (suprafață) **3** pământ, sol ▶ **ter ~ bestellen** *iem.* a înmormânta *pe cineva* (un mort)
aarden [ˈa:rdə(n)] *v* (aardde, h. geaard) **1** a semăna *cu cineva* (despre rude) **2** a-i prii *la ceva* (unei plante) ◆ **adj** din lut
aardewerk [ˈa:rdəvɛrk] *t* (~en) ceramică
aardgas [ˈa:rdyɡɑs] *t* (~sen) gaz natural
aardig [ˈa:rdɪx] *adj* amabil/-ă, binevoitor/-oare; ~ **vinden** *iem./iets* a prinde *drag de cineva/ceva*
aardigheidje [ˈa:rdɪxheɪcə] *t* (~s) atenție (cadou)
aarding [ˈa:rdɪŋ] *f* (~en) împământare
aardkunde [ˈa:rtkʏndə] *f* (~s) geologie
aardkundige [a:rtkʏndəy] *m* (~n) geolog
aardolie [ˈa:rdɔ:lɪ] *f/m* (-oliën) țiței
aardrijkskunde [ˈa:rdreɪkskʏndə] *f* (~s) geografie
aardrijkskundig [a:rdreɪkskʏndəx] *adj* geografic/-ă
aards [ˈa:rts] *adj* **1** terestru/-ă, pământesc/-ească **2** lumesc/-ească, pământesc/-ească
aardverschuiving [ˈa:rdvɛrʃxœɪvɪŋ] *f* (~en) alunecare de teren
aars [ˈa:rs] *m* (aarzen) anus
aartsbisshop [ˈa:rtzɪsbɪʃɔp] *m* (~pen) arhiepiscop
aarzelen [ˈa:rzələ(n)] *v* (aarzelde, h. gearzeld) a ezita
aarzelend [ˈa:rzələnt] *adj* ezitant/-ă
aarzelig [ˈa:rzəlɪŋ] *f* (~en) ezitare
aas [ˈa:s] *t* (sgt) **1** pradă **2** momeală **3** hoit, cadavru, stârv
aas [ˈa:s] *t/m* (azen) as (caret de joc)
abacus [ˈabɑ:kʏs] *m* (-ci) numărătoare, abac
abattoir [ˈabatɔ:ɪr] *t* (~s) abator
abbreviatie [ˈabrevi:ʌsɪ] *f* (~s) abreviere

ABC-boek [a:bɛs'e:buk] *t* (~en) abecedar, abc

abdicatie [abdɪk'a:sɪ] *f* (~s) abdicare

abdiceren [abdɪs'e:rə(n)] *v* (abdicēerde, h. geabdicēerd) a abdica, a demisiona (din funcție)

abdiĳ [abd'ei] *f* (~en) abație

abdis [abd'is] *f* (~sen) stareță

abdominaal [abdɔmɪn'a:l] *adj* abdominal-ă

abituriënt [abituri'ent] *m* (~en) elev în ultimul an

abnormal [abnɔrm'a:l] *adj* anormal/-ă

abonnee [abɔn'e:] *m* (~s) abonat

abonnement [abɔnem'ent] *t* (~en)

1 abonament *la ceva* (la ziari etc.)

2 abonament (de transport)

abonneren [abɔn'e:rə(n)] *v* (abonneerde, h./is geabonneerd) a se abona *la ceva*; **zich** ~ op *iets* a se abona *la ceva*

Aboriginal [abɔr'iʒɪnəl] *m* (~s) aborigen (din Australia)

aborteren [abɔrt'e:rə(n)] *v* (aborteerde, h. geaborteerd) a avorta

abortus [ab'ɔrtys] *m* (~sen) avort

abrikoos [abɪrɪk'o:s] *m* (-kozen) caisă

abrupt [abr'ʌpt] *adj* abrupt/-ă

absentie [aps'ɛnsi] *f* (~s) absență

absolutie [apsɔl'ʏsi] *f* (sgt) absolviere (de păcate)

absoluut [apsɔl'ʏt] *adj* absolut/-ă, total/-ă (dezastru etc.) ♦ *adv* absolut ♦ *part* sigur (certitudine), desigur (că vine, că vrea etc.)

absolveren [apsɔlv'e:rə(n)] *v* (absolveerde, h. geabsolveerd) a elibera *pe cineva de ceva* (din funcție etc.)

absorberen [apsɔrb'e:rə(n)] *v* (absorbeerde, h. geabsorbeerd) a absorbi *ceva* (substanțe etc.)

absorbieren [apsɔrb'e:rənt] *adj* absorbant/-ă

absorptie [aps'ɔrpsɪ] *f* (~s) absorbtie

abstinentie [apstɪn'ɛnsi] *f* (~s) abstinență *de la ceva* (de la alcool etc.)

abstract [apstr'akt] *adj* abstract/-ă

absurd [aps'ʏrt] *adj* absurd/-ă (idee etc.)

abt [abt] *m* (~en) stareț

acacia [ak'a:sɪa] *m* (~s) salcâm

academicus [akad'e:mikʏs] *m* (-ci) licențiat (absolvent de facultate)

academie [akad'emi] *f* (~s/-miën)

academie

academisch [akad'e:mɪs] *adj* academic/-ă

acceleratie [akseler'a:sɪ] *f* (~s) accelerare

accent [aks'ent] *t* (~en) accent

accentueren [aksenty'e:rə(n)] *v* (accentueerde, h. geaccentueerd) a accentua *ceva*

acceptabel [aksept'a:bəl] *adj* acceptabil/-ă

acceptatie [aksept'a:sɪ] *f* (~s) acceptare, accept

accepteren [aksept'e:rə(n)] *v* (accepteerde, h. geaccepteerd) **1** a accepta *ceva* (ofertă etc.) **2** a aproba *ceva* (o propunere) **3** a accepta (a fi de acord)

accessoires [akses'ɔires] *pl*t accesorii (modă etc.)

accijns [akhoj'ɛns] *m* (-cijnzen) acciză

acclimatiseren [aklimatiz'e:rə(n)] *v* (acclimatiseerde, is geacclimatiseerd) a se acclimatiza

accommodatie [akɔmod'a:sɪ] *f* (~s) cazare, găzduire

accordeon [akɔrde'on] *t/m* (~s) acordeon

accountant [ak'aunt] *t/m* (~s) cont (bancar)

accountantscontrole [ak'auntənts'kɔntrolə] *f/m* (~s) audit

accreditatie [akredit'a:sɪ] *f* (~s) acreditare

accu [ɔ'ky] *m* (~s) acumulator

accumulatie [akym'ʏl'ɪ] *f* (~s) acumulare, cumulare

accumulator [akymyl'a:tɔr] *m* (~s/-toren) acumulator

accumulieren [akymyl'e:rə(n)] *v* (accumuleerde, h. geaccumuleerd) a acumula, a strânge *ceva*, a cumula *ceva* (multe lucruri)

acht [axt] *f/m* atenție (concentrare) ♦ *num* opt ► **in** ~ **nemen** *iets* a urma *ceva* (sfat etc.)

achtbaan [axt'ba:n] *f/m* (-banen)

montagne russe

achteloos [axt'elɔ:s] *adj* nonșalant/-ă

achteloosheid [axt'elɔ:shɛit] *f* (-heden)

neglijență, delăsare

achten [axtə(n)] *v* (achtte, h. geacht) a respecta, a cinști *pe cineva/ceva*

achter [axtər] *prep* **1** în spate **2** peste *ceva* ♦ *adv* în spate ► **naar achteren** în spate; **van achteren** din spate

achteraf [axtər'ɑf] *adv* apoi, retroactiv, din urmă (a fi plătit); ~ **bekeken** retrospectiv

achterblijven* [axtərblijvə(n)] *v* (bleef achter, is achtergebleven) a rămâne în urmă

achterdochtig [axtər'dɔxtəx] *adj* neîncrezător/-oare, suspicios/-oasă, bănuitor/-oare

achtergrond [axtər'ɣrɔnt] *m* (~en)

1 fundal **2** mediu (social etc.)

achterhaald [axtər'hɑ:lɪt] *adj* învechit/-ă, demodat/-ă

achterhalen [axtər'hɑ:lə(n)] *v* (achterhaalde, h. achterhaald) a afla, a descoperi *ceva*, a afla *ceva* (adevădul etc.)

achterhoedespeler [axtər'hudəspɛ:lər] *m* (~s) apărător (jucător)

achterhoofd [axtər'ho:ft] *t* (~en) occiput

achterkant [axtər'kant] *m* (~en) **1** spate (partea din spate) **2** dos (partea interioară a bluzei etc.)

achterklap [axtər'klap] *m* (~pen) bârfa

achterkleindochter [axtər'kleɪndɔxtər] *f* (~s) strănepoată

achterkleinzoon [axtər'kleɪnzɔ:n] *m*

(~s/-zonen) strănepot

achterklep [axtər'klep] *f/m* (~pen) ușa portbagajului

achterland [axtər'lant] *t* (~en) ariergardă

achterlaten* [axtər'latə(n)] *v* (liet achter, h. achtergelaten) a lăsa *ceva* (în urmă)

achterlijk [axtər'lɪk] *adj* retardat/-ă, arieraț/-ă

achternaam [axtərna:m] *m* (-namen)

nume de familie

achternalopen* [axtər'nɑ:lɔ:pə(n)] *v* (liep achterna, h./is achternagelopen) a urma *pe cineva/ceva*

achterom [axtər'om] *adv* prin spate

achteromkijken* [axtər'ɔmkɛɪkə(n)] *v*

(keek achterom, h. achteromgekeken) a întoarce capul *după cineva/ceva*

achterover slaan* [axtər'ɔ:verslɑ:n] *v* (sloeg achterover, is/h. achterovergeslagen) a înfuleca *ceva*

achterplaats [axtər'plɑ:ts] *f/m* (~en)

curtea din spate

achterspeler [axtərspe:lər] *m* (~s)

apărător (jucător)

achterstal [axtərstɑ:l] *m* (~len) arierate

achterste [axtərstə] *t* (~n/~s) dos, fund

achterstevan [axtərstɛvə(n)] *m* (~s) pupă (de vapor)

achteruit [axtər'ɔyɪt] *adv* **1** în spate, înapoi, îndărăt **2** în spate (a se mișca)

♦ *m* marșarier (la mașină)

achteruitgaan [axtər'ɔyɪt'gɑ:n] *v* (ging achteruit, is achteruitgegaan) a da înapoi (a se mișca în spate)

achteruitgaan [axtər'ɔyɪt'gɑ:nt] *adj* descrescător/-oare

achteruitgang [axtər'ɔyɪt'ɣɑŋ] *m* (~en)

1 înrăutățire, acutizare (a unui conflict etc.) **2** decădere, declin

achteruitkijkspiegel [axtər'ɔyɪt'kɛɪk'spijəl] *m* (~s) oglindă retrovizoare

achteruitrijden* [axtər'ɔyɪt'reɪdə(n)] *v* (reed achteruit, h./is achteruitgereden) **1** a da cu spatele, a intra în marșarier (cu mașina) **2** a da înapoi (mașina)

achteruitreden* [axtər'ɔyɪt'redə(n)] *v* (trad achteruit, h./is achteruitgetreden) a se retrage

achtersnellung [axtər'vɛrnsnɛlɪŋ] *f* (~en) schimbător de viteze (din spate)

achtersvoegel [axtər'vʏswɛl] *t* (~s) sufix

achtersvolgen [axtər'vɔlyə(n)] *v* (achtersvolgde, h. achtersvolgd) a urmări *pe cineva* (poliția etc.)

achtersvolger [axtər'vɔlyər] *m* (~s)

urmăritor

achtersvolging [axtər'vɔlyɪŋ] *f* (~en)

urmărire (cu mașini)

achterwaarts [axtər'vɑ:rts] *adv* înapoi, îndărăt

achterwerk [axtər'vɛrk] *t* (~en) dos, fund

acting ['axtɪŋ] *f* (~en) respect *pentru cineva*

achtste [axtstə] *num* al optulea

achtien [axtɪn] *num* optprezece

acre ['ɑkrə] *f/m* (~s) acru (de teren)

acrobaat [akrob'a:t] *m* (-baten) acrobat

acrobatisch [akrob'a:tɪs] *adj* acrobat/-ă

acroniem [akron'im] *m* (~s) acronim

acteur [akt'ɔ:r] *m* (~s) actor

actief [akt'ɪf] *f* (~s) acțiune (faptă)

actiefilm [akt'ɪfɪlm] *m* film de acțiune

actieprijs [aktɪ'prijs] *m* (-iizen) preț special

activa [aktɪvɑ] *m* (~s) active (bunuri)